

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 15-i ítélete (az Oberlandesgericht Köln (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Susanne Leichenich kontra Ansbert Peffekoven, Ingo Horeis

(C-532/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(77/388/EGK irányelv — Héta — Adómentességek — A 13. cikk B. részének b) pontja — Ingatlanok bérbé- és haszonbérbe adása — Saját hajtóművel nem rendelkező, valamely folyó partja mentén tartósan helyhez rögzített lakóhajó — Lakóhajó bérbeadása a kapcsolódó stégrendszerrel, földterülettel és vízfelülettel együtt — Kizárólag étterem-diszkóként történő tartós üzemeltetésre irányuló használat — Egységes szolgáltatás)

(2013/C 9/33)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Köln

Az alapeljárás felei

Felperes: Susanne Leichenich

Alperesek: Ansbert Peffekoven, Ingo Horeis

Dr. Leyh, Dr. Kossow & Dr. Ott KG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Steuerberatungsgesellschaft részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Köln — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 13. cikke B. része b) pontjának értelmezése — Az e rendelkezésben előírt héamentesség hatálya az ingatlanok haszonbérbe adása és bérbeadása vonatkozásában — Vízi terület és étteremként és diszkóként kereskedelmi célból üzemeltett hajó haszonbérbe adása

Rendelkező rész

1. A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 13. cikke B. részének b) pontját úgy kell értelmezni, hogy az ingatlanok bérbé- és haszonbérbe adásának fogalma magában foglalja az olyan lakóhajó, és a hozzá kapcsolódó terület és stégrendszer bérbeadását, amely a folyóparthoz és a folyómederhez rögzített, nehezen eltávolítható eszközökkel van kikötve, körülhatárolt és azonosítható vízi kikötőhelyen található, és amelyet a bérleti szerződés rendelkezései szerint e helyen kizárólag étterem-diszkó tartós üzemeltetése céljából használnak. E bérbeadás adómentes egységes szolgáltatásnak minősül, anélkül hogy meg kellene különböztetni egymástól a lakóhajó és a stégrendszer bérbeadását.

2. Az ilyen lakóhajó nem minősül a 77/388 hatodik irányelv 13. cikke B. része b) pontja 2. alpontjának értelmében vett járműnek.

⁽¹⁾ HL C 25., 2012.1.28.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2012. november 15-i ítélete (az Augstākās tiesas Senāts (Lettország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — SIA Kurcums Metal kontra Valsts ieņēmumu dienests

(C-558/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közös Vámtarifája — Tarifális besorolás — Kombinált Nomenklatúra — Oroszországban gyártott, polipropilénből és acélhuzalból álló „Taifun” hibrid sodronyok — Csapszeggel rögzített, lekerekített végű, U alakú emelőszemek — A Cseh Köztársaságból, Oroszországból, Thaiföldről és Törökországból származó egyes vas- vagy acélkötelek és -kábelek behozatalára vonatkozó dömpingellenes vám)

(2013/C 9/34)

Az eljárás nyelve: lett

A kérdést előterjesztő bíróság

Augstākās tiesas Senāts

Az alapeljárás felei

Felperes: SIA Kurcums Metal

Alperes: Valsts ieņēmumu dienests

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Augstākās tiesas Senāts — A vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének (HL L 256., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet 2. kötet 382. o.), valamint a Cseh Köztársaságból, Oroszországból, Thaiföldről és Törökországból származó egyes vas- vagy acélkötelek és -kábelek behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről és az ideiglenes dömpingellenes vám végleges beszedéséről szóló, 2001. augusztus 2-i 1601/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 211., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet 38. kötet 62. o.) 1. cikkének értelmezése — Oroszországban gyártott, polipropilénből és acélhuzalból álló „Taifun” hibrid sodronyok — A Kombinált Nomenklatúra 5607 49 11 vagy 7312 10 98 vámtarifaszáma alá történő besorolás — Csapszeggel rögzített, lekerekített végű, U alakú emelőszemek — A Kombinált Nomenklatúra 7317 00 90 vagy 7326 90 98 vámtarifaszáma alá történő besorolás — Végleges dömpingellenes vámok

Rendelkező rész

1. A 2006. október 17-i 1549/2006/EK bizottsági rendelettel módosított, a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletében szereplő Kombinált Nomenklatúra 5607 49 11 vámtarifaszámát akként kell értelmezni, hogy az olyan sodronyok, mint amelyek az alapügyben szerepelnek, és amelyek mind polipropilénből, mind pedig cinkkel bevont acélhuzalokból tevődnek össze, e minőségükben nem tartoznak e vámtarifaszám alá.

2. Az 1549/2006 rendelettel módosított 2658/87 rendelet I. mellékletében szereplő Kombinált Nomenklatúra 3. b) általános értelmezési szabályát akként kell értelmezni, hogy az olyan sodronyok tarifális besorolását, mint amelyek az alapügyben szerepelnek, nem e szabály alapján kell elvégezni, tekintettel arra, hogy e sodronyok egyik összetevő anyaga sem határozza meg önmagában az említett sodronyok lényeges jellemzőjét, fenntartva, hogy a kérdést előterjesztő bíróságnak az előterjesztett összes tényállási elemet figyelembe véve meg kell ezt vizsgálnia.
3. A Cseh Köztársaságból, Oroszországból, Thaiföldről és Törökországból származó egyes vas- vagy acélkötelek és -kábelek behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről és az ideiglenes dömpingellenes vám végleges beszedéséről szóló, 2001. augusztus 2-i 1601/2001/EK tanácsi rendelet 1. cikkét akként kell értelmezni, hogy e rendelkezés hatálya kiterjed az olyan sodronyokra, mint amelyek az alapügyben szerepelnek, feltéve hogy azok az 1549/2006 rendelettel módosított 2658/87 rendelet I. mellékletében szereplő Kombinált Nomenklatúra 7312 10 98 vámtarifaszám alá tartoznak.
4. Az 1549/2006 rendelettel módosított 2658/87 rendelet I. mellékletében szereplő Kombinált Nomenklatúra 7317 00 90 vámtarifaszámát akként kell értelmezni, hogy nem tartoznak e vámtarifaszám alá az olyan, csapszeggel rögzített, lekerekített végű, U alakú emelőszemek, amelyek az alapügyben szerepelnek.

(¹) HL C 13, 2012.1.14.

A Bíróság (első tanács) 2012. november 6-i ítélete — Európai Bizottság kontra Magyarország

(C-286/12. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségsgzés — Szociálpolitika — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — 2000/78/EK irányelv — A 2. cikk és a 6. cikk (1) bekezdése — A bírák, ügyészek és közjegyzők szolgálati jogviszonyának 62 éves korban történő megszüntetését előíró nemzeti szabályozás — A 62 évesnél fiatalabb munkavállalókhöz képest eltérő bánásmódot igazoló jogszzerű célok — Az átmeneti időszak tartamának arányos jellege)

(2013/C 9/35)

Az eljárás nyelve: magyar

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Enegren és Talabér-Ritz K., meghatalmazottak)

Alperes: Magyarország (képviselő: Fehér M. Z. meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségsgzés — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kerete-

inek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) 2. cikkének és 6. cikke (1) bekezdésének megsértése — A bírák, ügyészek és közjegyzők szolgálati viszonyának 62 éves korban történő kötelező megszüntetését előíró nemzeti szabályozás — A 62 éves életkort el nem érő munkavállalókhöz képest eltérő bánásmódot igazoló törvényes cél hiánya — Az egyéves átmeneti időszak aránytalansága

Rendelkező rész

- Magyarország a bírák, ügyészek és közjegyzők szolgálati jogviszonyának 62 éves korban történő megszüntetését előíró nemzeti szabályozás elfogadásával — amely életkoron alapuló, az elérni kívánt célokkal arányban nem álló eltérő bánásmódot eredményez — nem teljesítette a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv 2. cikkéből és 6. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- A Bíróság Magyarországot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 217., 2012.7.21.

A Bíróság (hetedik tanács) 2012. október 4-i végzése (Consiglio si Stato (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Vivaio dei Molini Azienda Agricola Porro Savoldi ss kontra Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture

(C-502/11. sz. ügy) (¹)

(Építési beruházásra irányuló közbeszerzések — 93/37/EGK irányelv — 6. cikk — Az egyenlő bánásmód és az átláthatóság elve — A közbeszerzési eljárásban való részvételt a kereskedelmi tevékenységet folytató társaságokra korlátozó és a részvételtől a magánjogi társaságokat („società semplice”) kizáró szabályozás elfogadhatósága — Az intézményi és az alapító okirat szerinti célok — Mezőgazdasági vállalkozások)

(2013/C 9/36)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio si Stato

Az alapeljárás felei

Felperes: Vivaio dei Molini Azienda Agricola Porro Savoldi ss

Alperes: Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture

Az eljárásban részt vettek: SOA CQOP Costruttori Qualificati Opere Pubbliche SpA, Unione Provinciale Agricoltori di Brescia